

1861

1949

之史實不等於事實

原來——

福爾摩沙臺灣曾被當成「瘴癘之地」
臺灣人抽鴉片問題比中國有過之而無不及
日本人將分秒的時間觀帶進臺灣
十一篇精采翻案，真實還原近代臺灣歷史的面貌！

宋光宇——佛光大學生命與宗教學系教授

翁佳音——中央研究院臺灣史研究所教授

孫偉鳴——九八新聞臺臺長

曹永和——中央研究院院士

莊永明——蔣渭水文化基金會董事

陳鳳馨——九八新聞臺財經起床號節目主持人

駱芳美——美國Texas大學社會科學學院副教授

當真推薦

依姓氏筆畫排列

駱芳美／著

被混淆的 臺灣史

1880—

1861—

1862—

1894—

1895—

1914—

1915—

1925—

1949—

時報出版

1861



1949

之史實不等於事實

被混淆的臺灣史

1861

1862

1894

1896

1878

1914

1915

1925

1949

駱芬美／著

被混淆的臺灣史

1861
~
1949
之史實不等於事實

作者——駱芬美

攝影——蔡坤洲

主編——顏少鵬

責任編輯——邱憶伶

責任企劃——葉蘭芳

美術設計——我我設計工作室 wowo.design@gmail.com

董事長——趙政岷

總經理——李采洪

總編輯——李采洪

出版者——時報文化出版企業股份有限公司

一〇八〇三臺北市和平西路三段二四〇號三樓

發行專線——(〇二)二三〇六—六八四二

讀者服務專線——〇八〇〇三—一七〇五·(〇二)二三〇四—七二〇三

讀者服務傳真——(〇二)二三〇四—六八五八

郵撥——一九三四四七二四時報文化出版公司

信箱——臺北郵政七九〇九九信箱

時報悅讀網——<http://www.readingtimes.com.tw>

電子郵件信箱——newstudy@readingtimes.com.tw

時報出版愛讀者粉絲團——<http://www.facebook.com/readingtimes2>

法律顧問——理律法律事務所陳長文律師、李念祖律師

印刷——詠豐印刷有限公司

初版一刷——二〇一四年一月十七日

初版十一刷——二〇一六年三月一日

定價——新臺幣三八〇元



◎行政院新聞局局版北事業字第八〇號

◎版權所有，翻印必究（若有缺頁或破損，請寄回更換）

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

被混淆的臺灣史：1861~1949之史實不等於事實 / 駱芬美 著。

--初版.--臺北市：時報文化，2014.01

面：公分.--(HISTORY系列：2)

ISBN 978-957-13-5886-4 (平裝)

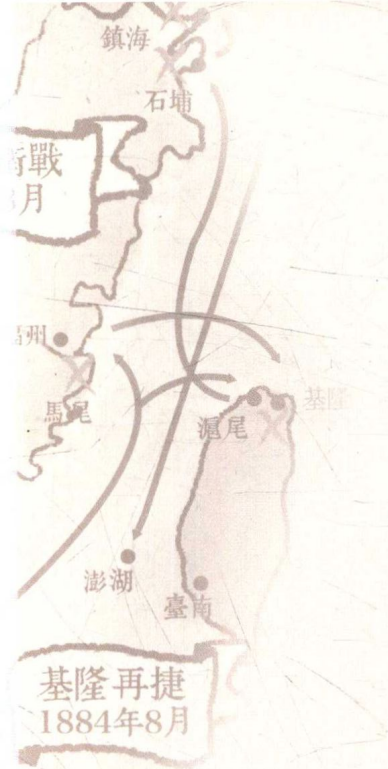
1.臺灣史

733.21

102027349

ISBN：978-957-13-5886-4

Printed in Taiwan



推薦序—— 2

驀然回首 宋光宇

推薦序—— 6

歷史是誤解、混淆，再詮解 翁佳音

推薦序—— 8

本以為自己都知道 駱芳美

作者序—— 12

病・痛・史

1 福爾摩沙與瘴癘之地—— 20

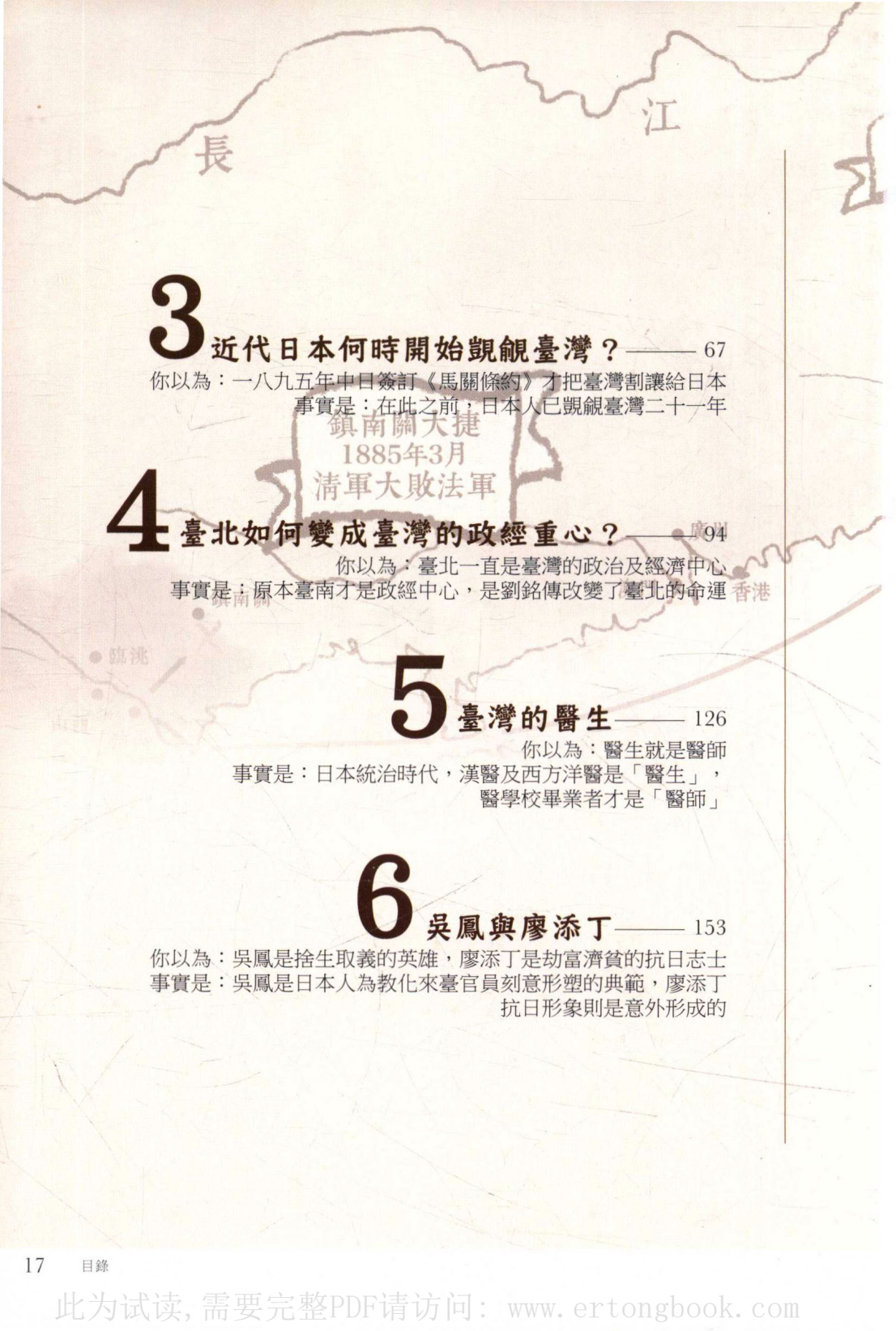
你以為：臺灣是美麗之島

事實是：漢人和日本人都曾將臺灣視為「瘴癘之地」

2 抽鴉片—— 42

你以為：滿清末年，只有中國有抽鴉片問題

事實是：當時臺灣抽鴉片的情況不亞於中國



3

近代日本何時開始覬覦臺灣？—— 67

你以為：一八九五年中日簽訂《馬關條約》才把臺灣割讓給日本
事實是：在此之前，日本人已覬覦臺灣二十一年

4

臺北如何變成臺灣的政經重心？—— 94

你以為：臺北一直是臺灣的政治及經濟中心
事實是：原本臺南才是政經中心，是劉銘傳改變了臺北的命運

5

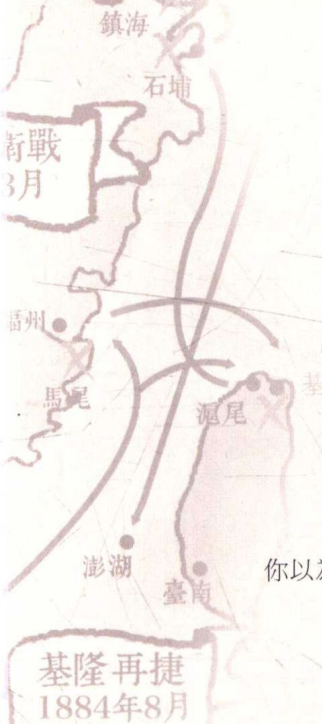
臺灣的醫生—— 126

你以為：醫生就是醫師
事實是：日本統治時代，漢醫及西方洋醫是「醫生」，
醫學校畢業者才是「醫師」

6

吳鳳與廖添丁—— 153

你以為：吳鳳是捨生取義的英雄，廖添丁是劫富濟貧的抗日志士
事實是：吳鳳是日本人為教化來臺官員刻意形塑的典範，廖添丁
抗日形象則是意外形成的



7 臺灣人的時間觀—— 177

你以為：漢人移民將「一寸光陰一寸金」的觀念帶進臺灣
事實是：日本統治後，臺灣人才開始有時間觀念

8 放小腳—— 195

你以為：日本人禁止臺灣女性裹小腳
事實是：西方攝影機及X光機科技破除了臺灣人對裹小腳的美感迷思

9 剪辮子—— 225

你以為：日本統治臺灣之後，強制男性剪掉辮子
事實是：日治初期不敢強迫剪辮子，辛亥革命成功後才順勢推動

長

江

鎮南關大捷
1885年3月
清軍大敗法軍

鎮南關

嘉應

澳門

廣州

香港

10

戒鴉片—— 247

你以為：日本人改掉臺灣人抽鴉片的習慣
事實是：先有鸞堂戒煙運動，後有杜聰明博士用醫學方法解決了
臺灣人的鴉片上癮症

11

日治時期的兩岸關係—— 270

你以為：日治時期的臺灣與中國沒有外交活動
事實是：臺灣總督府制訂了「對岸政策」與中國往來

徵引書目—— 294

1861



1949

之史實不等於事實

被混淆的臺灣史

1861

1862

1894

1896

1878

1914

1915

1925

1949

駱芬美／著

推薦序

驀然回首

宋光宇（佛光大學生命與宗教學系教授）

王國維在《人間詞話》提到讀書有三種境界。第一種境界是：「昨夜西風凋碧樹，獨上高樓，望盡天涯路。」（晏殊〈蝶戀花〉）意思是說要廣讀各種書籍，增廣自己的見聞。

第二種境界是：「衣帶漸寬終不悔，為伊消得人憔悴。」（柳永〈蝶戀花〉）為了一個專題，全神灌注，上窮碧落下黃泉，竭盡自己所能，把相關的資料找齊。這是研究者必須經歷的第二階段。

然後才到第三種境界：「眾裡尋她千百度，驀然回首，那人卻在燈火闌珊處。」（辛棄疾〈青玉案〉）最後才發現原來要找的答案就在那裡，唾手可得。

駱芬美在做學問這條路上，已經有王國維所說的架勢。她原本研究明史，近年來由於教書的需要，改行碰觸臺灣的歷史，這一系列的書就是她從事有關臺灣歷史的研究報告。讀她的書，就會有第三種境界的感覺。噢，原來是這樣啊！

對於書上的記載，有兩種不同的反應方式。第一種是完全相信，絕不起疑，照單全收。這是一般人的態度。尤其是對教科書上所寫的記載，由於有考試測驗做後盾，只有生吞活剝地背誦，不會

也不敢對那些內容起疑心。

教科書是教導我們的孩子「我是誰」、「我們是誰」，因此有它特定的立場。日本人有日本人的立場，中華民國有中華民國的立場，美國有美國的立場，不足為怪。所不同的是，立場和視野是否夠寬、夠大，是否以「人」為立場，還是只為了政治做走狗。當我們讀這些記載時，就要有所分辨。

史家是不為特定目的服務的，所要追尋的就是他心目中的理想。當他的眼界提升之後，就會看到市面上和教科書上的記載與他所知道的有所出入，於是就發揮研究精神，一探究竟，這一類的考古發掘往往有出人意表的成就。眼界愈高，所能觀照的範圍就愈大，能看到的現象就不一樣。

這本書談到中英鴉片戰爭。在英國的紀錄中，稱之為「商業戰爭」(Business War)。真相到底如何？駱芬美站在傳統的立場去責備鴉片的毒害、英國商人的不道德。當我們從世界貿易的角度去看這個問題時，所呈現的畫面就不一樣了。

今天我們常喝的咖啡、茶、酒、糖等，起初都受到各種無情的責難。茶傳到英、法兩國時，就有醫生宣稱喝茶會短命；可是由於英國發生工業革命，用機器代替人工，連帶而來的是工作方式、工作時間、工作場合的改變。只有茶可以讓工人在操作機器時保持清醒，可以應付長時間單調又重複的動作，而且熱水沏茶又大幅降低了痢疾和腹瀉的發生，更降低了嬰兒夭折率，於是英國全國上下都愛上「喝茶」這件事。

在十七、十八、十九世紀時，只有中國生產茶，英國東印度公司必須用白銀來支付，中國商人

也只收白銀。到了十九世紀初，英國商人發現中國人很喜歡抽鴉片，於是就透過各種合法和非法的管道輸出鴉片到中國，再加上用錢或其他名貴物品賄賂中國的地方官員，於是鴉片輸入中國的數量逐年增加，終至超過茶葉輸出英國的數量。整個貿易形勢翻轉過來，大清朝廷知道這個情況嚴重。

林則徐、黃爵滋等人的奏摺中，一再強調「將無可用之財」，才是真正的重點。大清朝廷祭出的法寶就是「禁煙」，把東印度公司運來的鴉片全數銷毀。以後要跟中國買茶葉，就拿白銀來支付。英國人嘗到了販賣鴉片煙的甜頭，怎肯就此就範，於是派出兩艘砲艇，把中國水師的二十九艘戰艦全數打沉。強迫中國承認可以合法販售鴉片煙；割讓香港島作為英國人的立足之地，一如葡萄牙人在澳門；並賠償白銀二千一百萬兩，其中六百萬兩是賠償禁鴉片煙的損失。我們一直把焦點放在鴉片煙上，殊不知真正的中英爭執焦點是「國際貿易」，茶與鴉片在中英貿易上的消長。

茶傳到英國，再傳到美國，由於英國要向北美殖民地徵收糖蜜稅的問題，造成波士頓茶黨事件。茶在英國引導出著名的下午茶，在事件中，茶被當成是英國的象徵而被扔進海裡，揭開北美十三州獨立的序幕。在中國，由於茶和鴉片貿易金額的逆轉，中國想要扭轉這個趨勢而有「鴉片戰爭」，中國不幸戰敗了，喚起民眾的覺醒，經過一連串的變革，大清王朝在七十年後覆滅。大清王朝的覆滅和美國的獨立建國，都與茶葉有密切的關係。茶，真的是神奇的東西，你我都了解它的神奇性。

寫到這裡，方才覺得「眾裡尋她千百度，驀然回首，那人卻在燈火闌珊處」。由於這樣的說法在國內是獨樹一幟，因此更有「獨上高樓，望盡天涯路」的孤獨感。

值此出版之際，應駱芬美的要求，寫一些讀後感，是以為序。

癸巳年冬至於南港筆耕田書房

推薦序

歷史是誤解、混淆，再詮解

翁佳音（中央研究院臺灣史研究所教授）

繼《被誤解的臺灣史》一書暢銷後，我們的作者又端出一道好菜：《被混淆的臺灣史》，這回是講十九世紀六〇年代到上個世紀之日本時代，菜色從社會層面的衛生狀態、審美價值與時間觀，在這將近百年來的變化底蘊；進一步，還包括南北部政經地理之興替，臺灣、日本與中國之間一世紀的微妙關係。

這些歷史菜餚，別家餐館料理店不是沒在賣，我們的主廚駱師傅卻與前書相同，一貫叮嚀食客留心盤中餚的原色原味，不要被流行的色香味所迷惑。我大致同意她的手法與理路。本書一開頭便顛覆流行的想像，「美麗島」臺灣圖像，居然有如包裝宣傳後的食物，本質總有些「假」（據說是二〇一三年我們政治社會的代表字）。臺灣長期以來曾是瘴癘之地，文獻也如此支持。十七世紀，歐洲人說，只有臺南的臺灣城（熱蘭遮城）才屬健康場所；十九世紀末，德國人里斯（Ludwig Riess）的《臺灣島史》還說人在臺灣住久了，眼睛會凹陷。

開胃菜奇特，接下來的幾道菜，都值得一再品嚐。作為一個老饕，我也該說三道四一下。例如：講醫生、醫師，不少人習以為常，頭銜差不多；但你稍加注意，現時中醫的醫療人員很喜歡冠稱「中

醫師」，但在日本時代，醫師是現代西方醫學院或專門學校畢業的人，才夠格擁有的職稱。現在，有些比較講究的醫院主治醫師不喜歡人家叫他醫生，原來是有典故的。此外，像日本時代臺灣人時間的改變，多少也造成包括我在內時代人的奇快感；交通工具延誤抵達，國語說「誤點」，臺語卻講成「慢分」，臺灣人的分秒必爭習性，居然也有理由。

當然，我對駱師傅在澄清混淆的作業中，也不是沒意見。例如：鴉片是不是從荷蘭人開始帶進，依然有疑問；其他問題，從略。不過，這沒關係，歷史的生成，本來就是要誤解、混淆，不斷有 Chaos and Logos（混亂・混淆與再秩序・敘述）的進展。如四季，也如生老病死，永續無終結。我現在還相信王爾德（Oscar Wilde）所說的：

The one duty we owe to history is to rewrite it.（我們對歷史的責任之一就是對它重新加以詮釋。）讀者若有這樣的感覺，一定會津津有味，進而與本書作者一起分享臺灣的知識探險之旅。爰以如此數言，聊作聲應推介。

推薦序

本以為自己都知道

駱芳美（美國堤芬（Tiffin）大學犯罪防治與社會科學學院副教授）

土生土長於臺灣，本以為對這塊土地應該多所瞭解，讀了雙胞胎姐姐所著的《被混淆的臺灣史》後，才發現自己所知相當有限。不得不同意美國人常說的一句話：「其實我們不知道自己還有多少不知道的事。」（We don't know how much we don't know.）

在〈福爾摩沙與瘴癘之地〉單元中提到，早期臺灣衛生環境欠佳，居民生病不找醫生卻找神明，這到底是怎麼回事呢？而在這種醫生地位不高的時代，西方傳教士試圖以醫療為媒介來傳播基督教信仰。因著他們的努力，當時撒下的種子至今仍是臺灣社會重要的醫療資源。

日本統治臺灣時，開始鼓勵社會菁英就讀醫學校，家父就是其一。他赴日就讀醫科大學，畢業後返鄉開設診所，常需要到病人家「往診」（臺語發音），不管早晚、颶風下雨或窮鄉僻壤，以醫治病人為己任。儘管醫師工作極為辛苦，但臺灣人仍把醫師一職當作職業生涯的最佳選擇，醫學院考試競爭之激烈一直居高不下。

臺灣人對當醫生一直情有獨鍾嗎？「醫生」和「醫師」有何區別呢？臺灣醫療系統又是如何發展的？您好奇嗎？〈臺灣的醫生〉可帶您用歷史的顯微鏡去理解此業在臺灣的來龍去脈。

我們的爸媽都受日本教育，習慣用日語溝通，常帶我們吃日本料理，而家裡的客廳更擺滿日本朋友送的小飾品。在這樣的環境長大，自然對「臺灣怎麼會變成日本的一部分」有所好奇，還好歷史課本給了答案：「甲午戰爭中國戰敗，《馬關條約》中把臺灣割讓給日本。」熟記這樣的歷史陳述，考試時準得分。但「為什麼要割讓臺灣，而不是其他地方呢？」「日本當初是被動地接受了這塊土地，或是主動地爭取這塊土地呢？」讀讀〈近代日本何時開始覬覦臺灣？〉答案就可分曉。

我和姐姐從小留長髮，直到上國中前一天不得不剪髮，由兩位美容師同時執剪刀，一會兒工夫長髮落地揮別童年。就像十二年的歲月，長髮是我們的標記一樣，臺灣男人從滿清以後兩百多年間，後腦勺的那根辮子是必要的裝扮，少了長辮子，長袍失去原有的飄逸感，較能搭配短髮的中山裝或西裝才流行了起來。

同時女人也受到時代改變的影響。記得小時候去探望曾祖母，看到她穿著黑衣、裹著小腳的打扮，相當好奇，直問：「她的腳怎麼那麼小？」母親解釋說在她們那個時代，裹小腳是美麗的象徵。那到底在什麼情況下，臺灣女人對美的定義被掉包了？當小腳不再被稱為美麗，而裹著小腳的這些人要如何自處呢？

當辮子或裹小腳已是約定成俗的風氣後，又要被迫否定它是瀟灑或美麗的指標，這些人必須在自我認同上重新定位，難免會產生心理學所說「認知失調」的不自在感。剪過辮子的姐姐就以同理心去剖析那時代的男女在面對自我認同與審美觀上重新定位時的心路歷程。

高中時我們姐妹倆住宿在外，少了父母在旁叮嚀，又常趕夜車，隔天起晚了趕搭計程車上學還是遲到，免不了抱怨：「是誰發明了時間？」「為什麼要分秒計較呢？」從小謹記「一寸光陰一寸金，寸金難買寸光陰」的訓示，長大了天天和時間打仗——趕車子、飛機、上班、約會，工作也常是以時間計薪。分秒必爭的日子讓大家焦慮異常，「不用上班或上課，能夠睡到自然醒」被公認是最幸福的指標，「不用再忙著跟時間賽跑」也成了考慮退休的理由。

臺灣人的祖先多數務農，日出而作，日入而息，多逍遙自在。不過也因為時間觀念的引進，讓臺灣能和世界同步，和國際對話。「到底什麼時候我們認識了『時間』這個觀念？」讀過古文的人肯定說是漢人的影響，不是嗎？唐代的王貞白寫了：「讀書不覺已春深，一寸光陰一寸金。不是道人來引笑，周情孔思正追尋。」《三寶太監下西洋記通俗演義》第十一回也提到：「可嘆一寸光陰一寸金，寸金難買寸光陰。寸金使盡金還在，過去光陰哪裡尋？」但本書作者卻給了不一樣的答案。

探討藥物濫用的問題時，總會聯想到滿清末年吸鴉片而造成朝政腐敗的黑色過往，但讀到〈抽鴉片〉與〈戒鴉片〉發現當時的臺灣也有同樣的問題。日本統治臺灣時，曾矢志要掃清鴉片，卻又設立公賣局來專賣鴉片，為什麼會有這種衝突矛盾的做法呢？臺灣人是怎麼樣走出這段陰霾呢？

想像自己正登上臺北一〇一，鳥瞰今日的繁盛，您知道當初是誰的推波助瀾而讓臺北擁有繁華的風光呢？如果您不確定答案，請翻閱〈臺北如何變成臺灣的政經重心？〉。

至於吳鳳和廖添丁這兩號從小就耳熟能詳的人物，為什麼本書作者認為這兩個老故事還有重新